

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

GEWONE ZITTING 1990-1991

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

14 OKTOBER 1991

14 OCTOBRE 1991

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**PROJET D'ORDONNANCE**

houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1992

contenant le budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1992

**INHOUDSOPGAVE**

**INDEX**

	Bldz.
Ontwerp van ordonnantie .....	2
Tabel .....	13

	Page
Projet d'ordonnance .....	2
Tableau .....	13

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

### DE EXECUTIEVE,

Op voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting en na beraadslaging,

### BESLUIT :

De Minister van Financiën en van Begroting is gelast in naam van de Executieve bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ordonnantieontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

#### I. Algemene bepalingen

*Artikel 1.* — Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

*Art. 2.* — Voor de uitgaven van de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1992 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoen franken)

	Vastleg- gings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
Niet gesplitse kredieten	34.096,5	34.096,5
Gesplitste kredieten	9.893,0	8.112,2
<b>Totalen</b>	<b>43.989,5</b>	<b>42.208,7</b>

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I.

*Art. 3.* — Voor het begrotingsjaar 1992 worden de variabele kredieten beschikbaar op de organieke fondsen geraamd op 2.576,5 miljoen franken.

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I. Zij worden aangeduid met de code f).

## PROJET D'ORDONNANCE

### L'EXECUTIF,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré,

### ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom de l'Exécutif, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

#### I. Dispositions générales

*Article 1<sup>er</sup>.* — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

*Art. 2.* — Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1992, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits d'enga- gement	Crédits d'ordon- nancement
Crédits non dissociés	34.096,5	34.096,5
Crédits dissociés	9.893,0	8.112,2
<b>Totaux</b>	<b>43.989,5</b>	<b>42.208,7</b>

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

*Art. 3.* — Les crédits variables sur les fonds organiques sont estimés pour l'année budgétaire 1992 à 2.576,5 millions de francs.

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I. Ils portent le code f).

## II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

*Art. 4.* — In afwijking van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 31 mei 1966 houdende reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Gewest, om onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

*Art. 5.* — In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van dezelfde wetten.

*Art. 6.* — Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

*Art. 7.* — In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij deze ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

B.A. 10.0.2.12.01

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de gewestelijke diensten behorende personen;
- bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

## II. Dispositions relatives à la section I : dépenses d'administration générale

*Art. 4.* — Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région bruxelloise, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

*Art. 5.* — Par dérogation à l'article 40, § 1, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

*Art. 6.* — Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

*Art. 7.* — Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

A.B. 10.0.2.12.01

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations régionales;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

## B.A. 10.0.2.34.01

- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest voor de door zijn organen en zijn beambten gepleegde daden.

*Art. 8.* - De Executieve kan werkings- en investeringsstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de administratieve begroting en hieronder hernoemen :

*Afdeling 10 - Algemene uitgaven*

Toelage aan de VZW Sociale Dienst van het Ministerie	10.01.33.01
Toelage aan de regionale TV-stations	10.3.0.32.01
Bijzondere toelage aan de Agglomeratie	10.5.0.43.01

*Afdeling 11 - Economische ontwikkeling*

Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten	11.1.2.31.01
Toelagen aan Technopool, Fabrimetal, Telehaven, e.a.	11.1.2.31.02
Toelage aan de v.z.w. « Inter-Regio »	11.2.1.31.03
Werkingsstoelage aan het Sociaal-economisch Instituut voor de Middenstand	11.1.3.41.42
Commissie aan de GOMB voor het beheer van de zone Evere	11.1.3.41.43
Toelage aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet bestemd voor de kosten van het Waarborgfonds	11.3.3.41.44
Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en van rentetoelagen in het kader van de sanering en de modernisering van de Belgische binnenvaartvloot	11.1.4.61.01
Toelagen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid	11.02.1.30.01 11.02.2.50.01
Toelagen aan de Hotelnijverheid	11.2.3.30.02
Toelagen voor werkingskosten van EFRO-projecten	11.2.4.31.01

## A.B. 10.0.2.34.01

- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

*Art. 8.* - L'Exécutif est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le budget administratif et reprises ci-après :

*Division 10 - Dépenses générales*

Subvention à l'ASBL Service Social du Ministère	10.0.1.33.01
Subvention aux centres régionaux de télévision	10.3.0.1.32.01
Crédit spécial à l'Agglomération	10.5.0.43.01

*Division 11 - Développement économique*

Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle	11.1.2.31.01
Subventions à la Technopole, Fabrimetal, Téléport, e.a.	11.1.2.31.02
Subventions à l'a.s.b.l. « Inter-Régio »	11.1.2.31.03
Subvention de fonctionnement à l'Institut économique et social des Classes moyennes	11.1.3.41.42
Commission à la SDRB pour la Gestion du Zoning d'Evere	11.1.3.41.43
Subvention à la Caisse Nationale de Crédit professionnel en vue de couvrir les frais liés au Fonds de Garantie	11.3.3.41.44
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement et de la modernisation de la flotte belge de navigation intérieure	11.1.4.61.01
Subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.02.1.30.01 11.02.2.50.01
Subsides à l'Industrie hôtelière	11.2.3.30.02
Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER	11.2.4.31.01

Investerings­toelagen voor EFRO­projecten	11.2.4.51.01
Toelagen voor Europese onderzoeksprogramma's	11.3.1.31.01
Toelagen voor Regionale onderzoeksprogramma's	11.3.1.31.02
Toelagen voor nieuwe initiatieven inzake wetenschappelijke onderzoeken	11.3.1.31.03
Toelagen aan Brusselse ondernemingen die deelnemen aan beurzen in het buitenland	11.4.2.32.01

#### *Afdeling 12 - Uitrustingen en verplaatsingen*

Toelagen bestemd voor de organisatie van tentoonstellingen en lezingen evenals voor studies	12.7.0.33.01
---	--------------

#### *Afdeling 13 - Tewerkstelling*

Toelagen voor de bevordering van de werkgelegenheid en de opslorping van de werkloosheid	13.1.2.33.01
--	--------------

Toelagen voor activiteiten van de gewestelijke delegatie bij de sociaal-professionele inschakeling	13.1.3.33.02
--	--------------

Toelagen aan de BGDA	
- voor werking	13.1.4.43.51
- voor wervingspremies	13.1.5.43.53
- voor partners­aats­beleid inzake actief zoeken naar werk	13.1.6.43.54
- idem, inzake sociaal-professionele inschakeling	13.1.7.43.57
- inzake plaatsing	13.2.2.43.56

#### *Afdeling 14 - Lokale besturen*

Toelagen voor de valorisatie en de opleiding van het gemeentepersoneel	14.1.2.33.01
--	--------------

Toelagen voor de valorisatie en de opleiding van het politiepersoneel	14.1.2.43.02
---	--------------

Toelagen bestemd om de gemeenten in staat te stellen het imago van de Hoofdstad te bevorderen	14.1.4.43.01
---	--------------

Bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid)	14.3.1.43.27
--	--------------

Bijzondere toelagen aan de gemeenten met het oog op de integratie en de samenleving van de verschillende lokale gemeenschappen	14.3.2.43.29
--	--------------

Subsides d'investissement dans les projets supportés par le FEDER	11.2.4.51.01
---	--------------

Subsides pour les actions de recherche - programmes européens	11.3.1.31.01
---	--------------

Subsides pour les actions de recherche - programmes régionaux	11.3.1.31.02
---	--------------

Subsides pour les actions de recherche - nouvelles initiatives	11.3.1.31.03
--	--------------

Subsides aux entreprises bruxelloises qui participent à des foires à l'étranger	11.4.2.32.01
---	--------------

#### *Division 12 - Equipements et déplacements*

Subventions destinées à l'organisation d'expositions et de conférences ainsi qu'à des études	12.7.0.33.01
--	--------------

#### *Division 13 - Emploi*

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et de la résorption du chômage	13.1.2.33.01
---	--------------

Subsides pour les activités de la délégation régionale à l'insertion socio-professionnelle	13.1.3.33.02
--	--------------

Subventions à l'ORBEM	
- de fonctionnement	13.1.4.43.51
- primes à l'embauche	13.1.5.43.53
- politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi	13.1.6.43.54
- idem, en matière d'insertion socio-professionnelle	13.1.7.43.57
- en matière de placement	13.2.2.43.56

#### *Division 14 - Pouvoirs locaux*

Subventions pour valoriser et former le personnel communal	14.1.2.33.01
--	--------------

Subventions pour valoriser et former le personnel policier	14.1.2.43.02
--	--------------

Subsides destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale	14.1.4.43.01
---	--------------

Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique)	14.3.1.43.27
--	--------------

Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.3.2.43.29
--	--------------

Krediet bestemd voor de gemeenten ten einde het imago van de Hoofdstad te bevorderen 14.3.3.63.22

Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid 14.3.4.43.04

Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen voor de veiligheid 14.3.4.63.24

Krediet bestemd voor initiatieven inzake coördinatie van de politiediensten, de aanschaf van materiaal inbegrepen 14.3.4.43.06

#### *Afdeling 15 - Huisvesting*

Toelagen aan organismen en groeperingen die zich bezighouden met het aanmoedigen of verbeteren van sociale huisvesting of die ertoe bijdragen door studie of propaganda 15.1.2.33.01

Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij om haar in staat te stellen haar werkingskosten te dekken 15.1.3.43.50

Subsidie aan de Maatschappij voor de Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan haar aangenomen maatschappijen voor de renovatie van ongezonde sociale gebouwencomplexen 15.2.3.63.51

Investeringsdotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.4.1.82.01

Toelagen aan organismen en verenigingen die instaan voor de bevordering en de bestemming van het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door de geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties 15.5.1.30.01

Toelage aan de BGHM met het oog op het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject «La Marolle» 15.5.2.63.55

Kredieten bedoeld tot toekenning van verhuizings-toelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde-personen verschuldigde huur, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning 15.5.3.34.01

Subsidie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (AFLSH) 15.6.2.41.03

#### *Afdeling 16 - Ruimtelijke ordening*

Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw met inbegrip van uitgaven inzake de vorming 16.1.1.33.01

Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale 14.3.3.63.22

Crédit spécial en matière de sécurité communale 14.3.4.43.04

Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité 14.3.4.63.24

Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices, en ce compris l'achat de matériel 14.3.4.43.06

#### *Division 15 - Logement*

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement du logement social ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande 15.1.2.33.01

Subvention à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement 15.1.3.43.50

Subside à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour la rénovation d'ensembles d'immeubles sociaux insalubres 15.2.3.63.51

Dotation d'investissement au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale 15.4.1.82.01

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et d'aménagement de la politique sociale des logements ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics 15.5.1.30.01

Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote «La Marolle» 15.5.2.63.55

Crédits destinés à octroyer des allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement 15.5.3.34.01

Subvention de la Région de Bruxelles-Capitale au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) 15.6.2.41.03

#### *Division 16 - Aménagement du territoire*

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation 16.6.6.33.01

Toelagen bestemd voor het beleid inzake harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid 16.1.2.43.20

Toelagen aan de gemeenten voor de aanmaak en verspreiding van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadskernvernieuwing 16.2.1.43.21

Toelagen aan ondergeschikte besturen voor het opmaken van plannen van aanleg 16.2.1.63.01

Toelagen aan ondergeschikte besturen voor aankoop en uitrusting van gemeentelijke openbare ruimten, ondermeer de groene ruimten 16.2.1.63.02

Toelagen aan gemeenten voor het herstel van erg beschadigde voetpaden 16.2.1.63.21

Subsidies aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen 16.2.1.63.22

Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor vernieuwing van de gevels en de gebouwen van de gemeente 16.2.1.63.23

Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor verbeteringswerken aan rijpaden, met inbegrip van de wederaanleg van gebieden aangetast door werken 16.2.1.63.24

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de uitrusting van de onroerende goederen (onder meer van openbare groene ruimten), voor herstelling en vernieuwing van wijken en voor beplantingswerken 16.2.2.63.03

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskernvernieuwing en voor vernieuwing en sanering van openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening 16.2.2.63.04

Subsidies met het oog op de dekking van de investeringen inzake stadskernvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel 16.4.2.63.54

Toelagen aan lokale besturen en organismen van openbaar nut voor de vernieuwing van de afgedankte bedrijfsruimten 16.5.0.63.06

Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation 16.1.2.43.20

Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine 16.2.1.43.21

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement 16.2.1.63.01

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'acquisition et l'équipement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts 16.2.1.63.02

Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnières 16.2.1.63.21

Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon 16.2.1.63.22

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux 16.2.1.63.23

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des raisons d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux 16.2.1.63.24

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'équipement de biens immobiliers (notamment espaces verts publics) des travaux de réhabilitation dans une opération de rénovation de quartier et des travaux de plantation 16.2.2.63.03

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire 16.2.2.63.04

Subsides en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société régionale de développement de Bruxelles 16.4.2.63.54

Subsides aux pouvoirs locaux et organismes d'intérêt public pour la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés 16.5.0.63.06

Toelagen aan lokale besturen en instellingen van openbaar nut voor de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten 16.5.0.63.09

Toelagen voor de vernieuwing van de afgedankte bedrijfsruimten in de vorm van kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven 16.5.0.81.02

#### *Afdeling 17 - Monumenten en Landschappen*

Toelagen aan verenigingen met het oog op studies en activiteiten betreffende de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen 17.1.0.33.01

Toelagen bestemd voor de openbare besturen met het oog op de dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.3.0.63.01

Toelagen aan particulieren voor de dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.4.53.01

#### *Afdeling 18 - Leefmilieu*

Toelage aan het Brusselse Instituut voor Milieubeheer 18.1.1.43.50

Toelagen aan verenigingen en organisaties, adviesorganen in verband met de kwaliteit van het leven en de hinderbestrijding 18.2.2.33.01

Toelagen aan de ondergeschikte besturen ten gunste van de uitvoering van gewone werken, de hygiëne en de volksgezondheid aanmoedigend 18.2.3.63.01

Aanmoediging en ondersteuning van bosbouwkundige verenigingen en deze van de visvangst, jacht en kweek van inlandse vogels en van de verenigingen die instaan voor het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen 18.3.1.33.02

#### *Afdeling 19 - Waterbeleid*

Subsidies aan de Brusselse Intercommunale Waterdistributie 19.1.1.60.01

Subsidies aan de verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van saneringswerken en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen 19.2.3.63.01

Subsides aux pouvoirs locaux et organismes d'intérêt public pour la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés 16.5.0.63.09

Subsides pour la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés sous forme d'octroi de crédits et de participations aux entreprises 16.5.0.81.02

#### *Division 17 - Monuments et Sites*

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites 17.1.0.33.01

Subventions destinées aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites 17.3.0.63.01

Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites 17.4.0.53.01

#### *Division 18 - Environnement*

Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement 18.1.1.43.50

Subventions aux associations et organisations, conseils consultatifs intéressant la promotion de la qualité de la vie et de la lutte contre les nuisances 18.2.2.33.01

Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique 18.2.3.63.01

Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général 18.3.1.33.02

#### *Division 19 - Politique de l'eau*

Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de distribution des eaux 19.1.60.01

Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux d'assainissement et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables 19.2.3.63.01



*Afdeling 21 - Rationeel Energieverbruik*

Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van rationeel energieverbruik en alternatieve energiebronnen 21.1.1.33.01

Toelagen aan de gemeenten voor de uitvoering van energie-audits 21.1.3.43.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen voor energiebesparende investeringen 21.2.1.51.01

Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de « derde-investeerder » 21.2.2.51.03

*Afdeling 22 - Coördinatie van het beleid van de Executieve. Externe Betrekkingen. Gemeenschappelijke initiatieven*

Toelagen in verband met de bevordering van de nationale en internationale imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.1.1.33.01  
22.1.1.43.01  
22.1.1.63.01

Werkingsstoelage aan de vzw « Verbindingsbureau Brussel-Europa » 22.1.1.33.02

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot de bevordering van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel 22.2.1.30.01

*Afdeling 24 - Niet-ekonomisch onderzoek*

Toelagen aan privé-instellingen voor het niet-ekonomische onderzoek 24.1.0.31.30

Toelagen aan het IWONL 24.1.0.41.01

*Art. 9.* — Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van de ordonnantie van houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1983 geannuleerd.

**III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen**

*Art. 10.* — De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdeling op de manier die volgt :

*Division 21 - Utilisation rationnelle de l'Energie*

Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie 21.1.1.33.01

Subventions aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques 21.1.3.43.01

Subventions à des organismes non commerciaux pour des investissements économisant l'énergie 21.2.1.51.01

Subventions aux pouvoirs publics faisant appel aux « tiers-investisseurs » 21.2.2.51.03

*Division 22 - Coordination de la politique de l'Exécutif. Relations extérieures. Initiatives communes*

Subvention en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.1.1.33.01  
22.1.1.43.01  
22.1.1.63.01

Subvention de fonctionnement à l'asbl « Bureau de liaison Bruxelles-Europe » 22.1.1.33.02

Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et du rayonnement de Bruxelles 22.2.1.30.01

*Division 24 - Recherche non économique*

Subventions aux organismes privés pour la recherche non-économique 24.1.0.31.30

Subvention à IIRSIA 24.1.0.41.01

*Art. 9.* — Sans préjudice de l'article 10 de l'ordonnance du créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieures au 31 décembre 1983, sont annulés.

**III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires**

*Art. 10.* — Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

Fonds	Bedrag — Montant	Programma — Programme	Fonds
<i>Afdeling 11</i>			<i>Division 11</i>
Fonds voor hulp aan de ondernemingen	105,0	11.3	Fonds d'aide aux entreprises
Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel	12,0	11.4	Fonds pour la promotion du Commerce extérieur
<i>Afdeling 12</i>			<i>Division 12</i>
Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen	580,0	12.2 12.3	Fonds pour l'équipement et les déplacements
<i>Afdeling 13</i>			<i>Division 13</i>
Brussels Sociaal Fonds	90,0	13.1	Fonds social bruxellois
<i>Afdeling 14</i>			<i>Division 14</i>
Fonds voor financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie	813,5	14.2	Fonds de redressement financier des Communes et de l'Agglomération
<i>Afdeling 15</i>			<i>Division 15</i>
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sociale woningbouw	8,0	15.2	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social
<i>Afdeling 16</i>			<i>Division 16</i>
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	67,0	16.2	Fonds d'aménagement urbain et foncier
<i>Afdeling 18</i>			<i>Division 18</i>
Fonds voor milieubescherming	138,0	18.2	Fonds pour la protection de l'environnement
Fonds voor natuurbehoud	31,0	18.3	Fonds pour la conservation de la nature
<i>Afdeling 19</i>			<i>Division 19</i>
Fonds voor waterzuivering	732,0	19.2	Fonds pour le traitement des eaux usées
	Totaal 2.576,5		Totaux

Art. 11. — De opbrengst van de heffing ter bestrijding van de hinder wordt toegewezen voor een bedrag van 138 miljoen frank aan het Fonds voor de bescherming van het milieu en voor een bedrag van 462 miljoen frank aan het Fonds voor de Waterzuivering.

Art. 11. — Le produit de la taxe de lutte contre les nuisances est affecté pour un montant de 138 millions de francs au Fonds pour la protection de l'environnement et pour un montant de 462 millions de francs au Fonds pour le traitement des eaux usées.

**IV. Bepalingen betreffende sectie II :  
instellingen van openbaar nut van categorie A**

*Art. 12.* — Wordt goedgekeurd de begroting voor het jaar 1992 van het Centrum voor informatica van het Brusselse Gewest.

Deze begroting belooft 68.400.000 frank voor de ontvangsten en 68.400.000 frank voor de uitgaven.

*Art. 13.* — Wordt goedgekeurd de begroting voor het jaar 1992 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Deze begroting belooft 163.000.000 frank voor de ontvangsten en 163.000.000 frank voor de uitgaven.

*Art. 14.* — Wordt goedgekeurd de begroting voor het jaar 1992 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

Deze begroting belooft 2.533.800.000 frank voor de ontvangsten en 2.533.800.000 frank voor de uitgaven.

*Art. 15.* — Wordt goedgekeurd de begroting voor het jaar 1992 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

Deze begroting belooft 1.962.287.000 frank voor de ontvangsten en 1.962.287.000 frank voor de uitgaven.

**V. Andere verbintenissen van het Gewest**

*Art. 16.* — Op de voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve toegestaan zijn waarborg te verlenen aan de leningen aangegaan door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel voor een volume aan leningen die 2.104 miljoen frank in 1992 niet mag overschrijden.

*Art. 17.* — Op de voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Gewest te verlenen aan de leningen aangegaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp in uitvoering van het investeringsprogramma goedgekeurd door de Executieve.

Deze leningen worden ten belope van 315,0 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie, IV. Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, IV.1. Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

**IV. Dispositions relatives à la section II :  
organismes d'intérêt public de la catégorie A**

*Art. 12.* — Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1992.

Ce budget s'élève pour les recettes à 68.400.000 de francs et pour les dépenses à 68.400.000 de francs.

*Art. 13.* — Est approuvé, le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour l'année 1992.

Ce budget s'élève pour les recettes à 163.000.000 de francs et pour les dépenses à 163.000.000 de francs.

*Art. 14.* — Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 1992.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.533.800.000 de francs et pour les dépenses à 2.533.800.000 de francs.

*Art. 15.* — Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1992.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.962.287.000 francs et pour les dépenses à 1.962.287.000 de francs.

**V. Autres engagements de la Région**

*Art. 16.* — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par la Société des Transports intercommunaux bruxellois pour un volume de prêts n'excédant pas 2.104 millions de francs en 1992.

*Art. 17.* — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale en exécution du programme d'investissements accepté par l'Exécutif.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 315,0 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance, IV. Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente, IV.1. Recettes, Chapitre 44, article 442.01.

*Art. 18.* — Op de voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Gewest te verlenen aan de leningen aangegaan door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in uitvoering van het investeringsprogramma goedgekeurd door de Executieve.

Deze leningen worden ten belope van 307,5 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie, III. Gewestelijk Agentschap voor Netheid, III.1. Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

*Art. 19.* — Op de voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te hechten aan de leningen verstrekt door erkende kredietinstellingen in het raam van de economische expansiewetten voor een bedrag dat 100 miljoen frank in 1992 niet mag overschrijden.

*Art. 20.* — De Minister bevoegd voor vervoer wordt toegestaan de dotaties betreffende de werking, de interesten en de afbetalingen aan de MIVB te liquideren volgens de modaliteiten van het beheerscontract goedgekeurd door de Executieve.

*Art. 21.* — Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 2 oktober 1991.

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

*Art. 18.* — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par l'Agence régionale pour la Propreté en exécution du programme d'investissements accepté par l'Exécutif.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 307,5 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance, III. Agence régionale de propreté, III.1. Recettes, Chapitre 44, article 442.01.

*Art. 19.* — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à accorder la garantie de la Région de Bruxelles-Capitale aux emprunts accordés par les organismes financiers agréés dans le cadre des lois d'expansion économique pour un montant n'excédant pas 100 millions de francs en 1992.

*Art. 20.* — Le Ministre chargé des communications est autorisé à liquider les dotations relatives au fonctionnement, aux intérêts et amortissements des emprunts à la STIB selon les modalités du contrat de gestion arrêté par l'Exécutif.

*Art. 21.* — La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

Bruxelles, le 2 octobre 1991.

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

**TABEL**

**SECTIE I**

**UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR**



**TABLEAU**

**SECTION I**

**DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE**

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 00 Dotatie aan de Raad					DIVISION 00 Dotation au Conseil
Totaal afdeling 00	a) 489,7 d) —	— 28,6	490,6 —	Totaux division 00	
AFDELING 01 Kabinet van de Minister-Voorzitter					DIVISION 01 Cabinet du Ministre-Président
00 Bestaansmiddelen	a) 104,4	—	107,7	Substance	
Totaal afdeling 01	a) 104,4	—	107,7	Totaux division 01	
AFDELING 02 Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen					DIVISION 02 Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relation extérieures
00 Bestaansmiddelen	a) 74,6	—	76,9	Substance	
Totaal afdeling 02	a) 74,6	—	76,9	Totaux division 02	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
00 AFDELING 03 Kabinet van de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid	66,0	—	68,1	DIVISION 03 Cabinet du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature et de la Politique de l'eau
Bestaansmiddelen	a) 66,0	a) —	a) 68,1	Substance
Totaal afdeling 03	a) 66,0	a) —	a) 68,1	Totaux division 03
00 AFDELING 04 K. binet van de Minister van Economie	66,0	—	68,1	DIVISION 04 Cabinet du Ministre de l'Economie
Bestaansmiddelen	a) 66,0	a) —	a) 68,1	Substance
Totaal afdeling 04	a) 66,0	a) —	a) 68,1	Totaux division 04
00 AFDELING 05 Kabinet van de Minister van Openbare werken, Verkeer en vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten	66,0	—	68,1	DIVISION 05 Cabinet du Ministre des Travaux publics, des Communications et de la rénovation des sites économiques désaffectés
Bestaansmiddelen	a) 66,0	a) —	a) 68,1	Substance
Totaal afdeling 05	a) 66,0	a) —	a) 68,1	Totaux division 05

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
00	<b>AFDELING 06</b>  <b>Kabinet van de Staatssecretaris</b>  Bestaansmiddelen  Totaal afdeling 06	33,9	—	34,9	<b>DIVISION 06</b>  <b>Cabinet du Secrétaire d'Etat</b>  Subsistance  Totaux division 06
00	<b>AFDELING 07</b>  <b>Kabinet van de Staatssecretaris</b>  Bestaansmiddelen  Totaal afdeling 07	32,9	—	33,9	<b>DIVISION 07</b>  <b>Cabinet du Secrétaire d'Etat</b>  Subsistance  Totaux division 07
00	<b>AFDELING 08</b>  <b>Kabinet van de Staatssecretaris</b>  Bestaansmiddelen  Totaal afdeling 08	34,2	—	35,2	<b>DIVISION 08</b>  <b>Cabinet du Secrétaire d'Etat</b>  Subsistance  Totaux division 08
00	<b>AFDELING 09</b>  <b>Gemeenschappelijke uitgaven van de Executieve</b>  Bestaansmiddelen Gemeenschappelijke nieuwe initiatieven  Totaal afdeling 09	60,0 1,0 61,0	68,1 6,5 74,6	61,8 <i>p.m.</i> 61,8	<b>DIVISION 09</b>  <b>Dépenses communes de l'Exécutif</b>  Subsistance Initiatives nouvelles communes  Totaux division 09
01					



	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initial 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	<b>AFDELING 10</b>				<b>DIVISION 10</b>
	<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>				<b>Dépenses générales de l'Administration</b>
00	Bestaansmiddelen	1.282,4 —	1.540,3 22,8	1.540,0	Subsistance 00
01	Regionale statistieken en verspreiding van de informatie	58,2	75,7	62,0	Statistiques régionales et diffusion de l'information 01
02	Informatica	33,0	33,0	62,3	Informatique 02
03	Informatie via audio-visuele middelen	20,0	20,0	20,0	Diffusion de l'information par des moyens audio-visuels 03
04	Niet-economische onderzoek	62,6	62,6	<i>p.m.</i>	Recherches non économiques 04
05	Verbintenissen tegenover andere openbare besturen	128,6	128,6	688,6	Engagement envers d'autres pouvoirs publics 05
06	Schuld	39,8	39,8	39,1	Dette 06
07	Ontbinding van de GERB	—	87,2 2,3	<i>p.m.</i>	Dissolution du CERB 07
	<b>Totaal afdeling 10</b>	<b>1.562,0</b> —	<b>1.924,6</b> 25,1	<b>2.412,0</b>	<b>Totaux division 10</b>

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	<b>AFDELING 11</b>				<b>DIVISION 11</b>
	<b>Economische ontwikkeling</b>				<b>Développement économique</b>
01	Ondersteuning van het economisch beleid	42,9	42,9 5,0	155,3	Support de la politique économique 01
02	Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	— 1.380,0 2.450,0	0,1 1.362,6 2.450,0	62,0 1.442,0 -1.720,0	Aide aux entreprises et initiatives nouvelles 02
03	Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	415,0	350,0	210,0	Encouragement de la recherche scientifique et technologique 03
04	Bevordering van de buitenlandse handel	— — —	65,0 150,0 —	180,0 335,0 105,0	Promotion du commerce extérieur 04
05	Aanmoediging van buitenlandse investeringen	97,0	88,7 7,0 7,0 —	60,0 10,0 25,0 12,0	Encouragement aux investissements étrangers 05
	<b>Totaal afdeling 11</b>	570,0 1.380,0 2.450,0 — —	513,8 1.434,6 2.607,0 5,0 —	510,3 1.632,0 2.080,0 — 117,0	<b>Totaux division 11</b>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	AFDELING 12	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) kredieten non dissociés b) kredieten d'ordonnancement c) kredieten d'engagement d) kredieten non dissociés pour années antérieures f) kredieten variables
	<b>Uitrustingen en verplaatsingen</b>				<b>DIVISION 12</b>
01	Ondersteuning van het beleid inzake uitrustingen en verplaatsingen	66,0	84,7	114,8	01
02	Openbaar vervoer	5.728,0 1.480,0 1.480,0	5.728,0 2.212,0 1.470,0	5.919,0 1.343,0 1.608,0 200,0	02
03	Privé-vervoer	800,0 1.100,0 1.250,0	800,0 1.989,1 1.250,0	490,5 910,0 1.025,0 380,0	03
04	Kunst in de infrastructuur	20,0 20,0	20,0 30,0	73,0 100,0	04
05	Kanaal en Haveninrichtingen	342,0	342,0	348,0	05
06	Gebouwen	20,0	23,0 140,0	45,0 208,0 308,0	06
07	Betaald personenvervoer	4,0	4,0	5,4	07
08	Schuld	2.144,0	2.187,0	2.465,0	08
	<b>Totaal afdeling 12</b>	9.104,0 2.600,0 2.750,0	9.168,7 4.386,0 2.835,0	9.387,7 2.534,0 3.041,0 580,0	<b>Totaux division 12</b>

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
01	<b>AFDELING 13</b> <b>Tewerkstelling</b> Ondersteuning van het tewerkstellingsbeleid, met inbegrip van de werking van de BGDA, de ontwikkeling van een politiek inzake aanwerving en betrokkenheid bij het actief zoeken naar werk en de sociaal-professionele inschakeling	482,5 —	482,5 —	598,5 90,0	<b>DIVISION 13</b> <b>Emploi</b> Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle
02	Bevordering van de tewerkstelling, her-tewerkstelling, plaatsing door de BGDA inclusief trekkingsrechten	3.303,5	3.303,5	3.237,4	02 Promotion de l'emploi, programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM, y compris droits de tirage
	<b>Totaal afdeling 13</b>	3.786,0 —	3.786,0 —	3.835,9 90,0	<b>Totaux division 13</b>
01	<b>AFDELING 14</b> <b>Lokale besturen</b> Ondersteuning van het algemeen beleid	75,0	165,0	210,0	<b>DIVISION 14</b> <b>Pouvoirs locaux</b> Support de la politique générale
02	Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies van lening	9.211,1 —	9.211,1 —	9.808,0 813,5	01 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts
03	Specifieke programma's voor de gemeenten	754,0 70,0 250,0	655,0 295,0 250,0	664,3 100,0 100,0	03 Programmes spécifiques pour les communes
	<b>Totaal afdeling 14</b>	10.031,1 70,0 250,0 —	10.031,1 295,0 250,0 —	10.682,3 100,0 100,0 813,5	<b>Totaux division 14</b>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) créditions non dissociées b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 15</b>				<b>DIVISION 15</b>
<b>Huisvesting</b>				<b>Logement</b>
01 Bevordering van het huisvestingsbeleid	85,4	73,2	38,2	a) Promotie de la politique du logement
02 Financiering van de sociale huisvesting	1.275,0 1,0 1,0 —	1.275,0 48,4 37,0 —	280,0 1.071,0 1.078,6 8,0	a) Financiering du logement social
03 Bevordering van de eigen woning	80,0	86,3	56,3	a) Promotie de la propriété privée
04 Beleid inzake gezinnen	650,0	650,0	675,0	a) Politique en faveur des familles
05 Beleid inzake minstbedeelden	104,5	104,5	106,5	a) Politique en faveur des plus démunis
06 Schuld (inclusief beheer - AFLSII)	524,6	2.154,6	1.076,0	a) Dette (y compris la gestion - FADELS)
Totaal afdeling 15	2.719,5	4.343,6	2.232,0	Totaux division 15
	1,0 1,0 —	48,4 37,0 —	1.071,0 1.078,6 8,0	a) b) c) f)

		1991 Initial Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992		
	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten					a) credits non dissociés b) credits d'ordonancement c) credits d'engagement d) credits non dissociés pour années antérieures f) credits variables
	<b>AFDELING 16</b>					<b>DIVISION 16</b>
	<b>Ruimtelijke ordening</b>					<b>Aménagement du territoire</b>
01	Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedebouw	a) 195,0 b) 100,0 c) 100,0	194,7 100,0 100,0	309,4 — —	a) b) c)	Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme
02	Stadsvernieuwing en gesubsidieerde werken van de gemeenten	a) 12,0 b) 1.265,0 c) 1.566,0 f) —	12,0 1.616,4 1.465,5 —	70,0 1.153,8 1.711,5 67,0	a) b) c) f)	Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes
03	Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	a) 606,7	606,7	358,0	a)	Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat
04	Stadsvernieuwingbeleid en verwerving alsmede aanleg van industrieterreinen via de GOMB	a) 642,0 b) —	642,0 —	647,1 250,0	a) b)	Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la SDRB
05	Renovatie van verlaten bedrijfsterreinen	a) 81,0 b) — c) —	36,7 65,0 —	35,0 — —	a) b) c)	Rénovation des sites économiques désaffectés
06	Schuld	a) 480,0 b) — c) —	251,0 229,0 229,0	273,3 283,9 283,9	a) b) c)	Dette
	<b>Totaal afdeling 16</b>	a) 2.016,7 b) 1.365,0 c) 1.660,0 f) —	1.743,1 2.010,4 1.794,5 —	1.692,8 1.687,7 1.995,4 67,0	a) b) c) f)	<b>Totaux division 16</b>

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
01	AFDELING 17 Monumenten en landschappen	41,8	36,8	48,5	DIVISION 17 Monuments et sites
02	Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	5,0	4,0	4,0	Support de la politique générale en matière de monuments et de sites
03	Archeologische opgravingen	80,0	349,0	173,7	Fouilles archéologiques
04	Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	320,0	320,0	240,0	Projets du secteur public de protection des monuments et des sites
04	Privé-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	20,0 60,0	63,0 63,0	38,0 45,0	Projets de protection des monuments et des sites de particuliers
	Totaal afdeling 17	46,8 100,0 380,0	40,8 412,0 380,0	52,5 211,7 285,0	Totaux division 17

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
01	AFDELING 18 Milieubescherming Ondersteuning van het algemeen beleid Verbetering van de leefkwaliteit : bestrijding van allerhande hinder (afval, lucht- en bodemvervuiling, lawaai)	140,0	140,0	157,5	DIVISION 18 Environnement Support de la politique générale
02		266,4	342,4	147,4 143,0 225,0 138,0	01 02 Amélioration de la qualité de la vie : lutter contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)
03	Groene ruimten. - Bossen. - Natuurbehoud	136,7	136,7	158,6	03 Espaces verts. - Forêts et conservation de la nature
04		279,0 243,0	483,0 308,0	154,8 138,0 31,0	04 Dette
	Totaal afdeling 18	770,1	846,1	684,5	Totaux division 18
		279,0	483,0	297,8	
		243,0	308,0	363,0	
		-	-	169,0	



	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
01	AFDELING 19 Waterbeleid	175,0 60,0 100,0	198,7 120,0 100,0	— 250,0 250,0	01 Production et distribution d'eau
02	Bescherming van oppervlak- en grondwater	57,0 150,0 600,0	58,2 220,0 600,0	59,7 50,0 100,0 105,0	02 Protection des eaux de surface et souterraines
03	Waterzuivering en stedelijke ontwatering	269,4 400,0 2.310,0	13,5 583,9 2.760,0	20,0 278,0 600,0 627,0	03 Épuration des eaux usées et démergement urbain
04	Gemeentelijke rioleringen	—	—	—	04 Egouttage communal
05	Schuld	62,1	62,1	60,4	05 Dette
	Totaal afdeling 19	563,5 610,0 3.010,0	332,5 923,9 3.460,0	140,1 578,0 950,0 732,0	Totaux division 19

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
01	<b>AFDELING 20</b> <b>Externe betrekkingen</b> Internationale betrekkingen. - Internationaal imago van Brussel	104,5	118,4	<i>p.m.</i>	<b>DIVISION 20</b> <b>Relations extérieures</b> Relations internationales. - Image internationale de Bruxelles
	Totaal afdeling 20	104,5	118,4	<i>p.m.</i>	Totaux division 20
01	<b>AFDELING 21</b> <b>Energiebeleid</b> Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik	28,5	31,8	28,2	<b>DIVISION 21</b> <b>Politique de l'énergie</b> Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie
02	Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen	20,0	20,0	22,2	Investissements et projets de démonstration en matière d'économies d'énergie
03	Studiekosten niet-nucleaire energie	7,5	7,5	5,0	Energie non nucléaire : frais d'étude
	Totaal afdeling 21	56,0	59,3	55,4	Totaux division 21

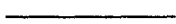
	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	<b>AFDELING 22</b>				<b>DIVISION 22</b>
	<b>Coördinatie van het beleid van de Executieve. Externe betrekkingen. Gemeenschappelijke initiatieven.</b>				<b>Coordination de la politique de l'Exécutif. Relations extérieures. Initiatives communes.</b>
01	Coördinatie van het beleid van de Executieve	64,0	131,1	101,0	Coördinatie van de politieke van l'Exécutif
02	Externe betrekkingen, inclusief de bevordering van de internationale uitstraling van Brussel	-	-	87,4	Relations extérieures, en ce compris le rayonnement international de Bruxelles
03	Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Executieve	-	-	6,5	Initiatives communes des membres de l'Exécutif
	Totaal afdeling 22	64,0	131,1	194,9	Totaux division 22

	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1991 Initiaal 1991 Initial	1991 Aangepast 1991 Ajusté	1992	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	<b>AFDELING 23</b>				<b>DIVISION 23</b>
	<b>Regionale schuld</b>				<b>Dette régionale</b>
01	Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989	219,0	0,8	1.000,6	Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989
02	Debetinteresten	—	—	108,2	Intérêts débiteurs
	Totaal afdeling 23	219,0	0,8	1.108,8	Totaux division 23
	<b>AFDELING 24</b>				<b>DIVISION 24</b>
	<b>Niet-economisch onderzoek</b>				<b>Recherche non économique</b>
01	Niet-economisch onderzoek	—	—	62,0	Recherche non économique
	Totaal afdeling 24	—	—	62,0	Totaux division 24
	<b>ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN</b>				<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>
		32.686,4	33.142,2	34.096,5	a)
		6.405,0	9.993,4	8.112,2	b)
		10.750,0	11.671,5	9.893,0	c)
		—	58,7	—	d)
		—	—	2.576,5	f)

**TABEL**

**SECTIE II**

**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT  
- Categorie A**



**TABLEAU**

**SECTION II**

**ORGANISMES D'INTERET PUBLIC  
- Catégorie A**

**SECTIE II : BEGROTINGEN VAN DE INSTELLINGEN  
VAN OPENBAAR NUT - CATEGORIE A  
- VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**I. CENTRUM VOOR INFORMATICA  
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST**

**I.1. Ontvangsten (in duizendtallen franken)**

**SECTION II - BUDGETS DES ORGANISMES  
D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**I. CENTRE D'INFORMATIQUE  
POUR LA REGION BRUXELLOISE**

**I.1. Recettes (en milliers de francs)**

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 41</b>			<b>CHAPITRE 41</b>	
411.01	Opbrengst van verkopingen (pro memorie)	—	—	Produit de ventes (pour mémoire)	411.01
03	Opbrengst van prestaties	4.410	6.100	Produit de prestations	03
06	Opbrengst van verhuringen (pro memorie)	—	—	Produit de locations (pour mémoire)	06
09	Terugvordering van administratieve kosten voor rekening van derden (pro memorie)	—	—	Récupération de frais administratifs exposés pour comptes de tiers (pour mémoire)	09
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>	<b>4.410</b>	<b>6.100</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>	
	<b>HOOFDSTUK 45</b>			<b>CHAPITRE 45</b>	
450.01	Tegemoetkoming van het Gewest	33.000	34.300	Intervention de la Région	450.01
02	Informatisering van de diensten van de Executieve : tegemoetkoming van het Gewest	—	28.000	Informatisation des services de l'Exécutif : intervention de la Région	02
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 45</b>	<b>33.000</b>	<b>62.300</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>	
	<b>TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN</b>	<b>37.410</b>	<b>68.400</b>	<b>TOTAL DES RECETTES</b>	

## I.2. Dépenses (en milliers de francs)

## I.2. Uitgaven (in duizendtallen franken)

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 51</b>			<b>CHAPITRE 51</b>	
511	PERSONEEL			PERSONNEL	511
511.01	Bezoldiging van het personeel	18.380	23.200	Rémunérations du personnel	511.01
03	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	5.380	6.800	Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	03
06	Sociale dienst - Vergoedingen	700	600	Service social - Indemnités	06
10	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen	1.270	650	Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail	10
512	ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL			RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL	512
512.03	Controleorganen	120	130	Organes de contrôle	512.03
513	REPRESENTATIE - EN VERPLAATINGSKOSTEN			FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT	513
513.01	Receptie en gelijkaardige kosten - Dienstreizen - Waarnemingen - Opdrachten	210	200	Réceptions et frais de même nature - Déplacements - Intérim - Missions	513.01
	TOTAAL HOOFDSTUK 51	26.060	31.780	TOTAL CHAPITRE 51	
	<b>HOOFDSTUK 52</b>			<b>CHAPITRE 52</b>	
521	LOKALEN EN MATERIEEL			LOCAUX ET MATERIEL	521
521.01	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	3.450	3.500	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	521.01
03	Consumptieve bestedingen in verband met het betrekken van lokalen (met uitzondering van energie-uitgaven) - Onderhoudskosten alsmede uitgave voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten alsmede uitgave voor herstellingen van materieel, van meubilair en van voertuigen	690	600	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	03
05	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	700	600	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	05
07	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik - brandstof - elektriciteit - water - gas	230	200	Dépenses de consommation énergétique - combustible - énergie électrique - eau - gaz	07

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
08	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkleding van het personeel	170	120	Frais d'installation - Habillement du personnel	08
522	BUREEL			BUREAU	522
522.01	Kantoorkosten allerhande	1.500	900	Frais de bureau généralement quelconques	522.01
02	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies,...	1.500	800	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études,...	02
523	PUBLICATIES - PUBLICITEIT			PUBLICATIONS - PUBLICITE	523
523.01	Publicatiekosten - Reclame - Tentoonstelling en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	250	200	Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour association du centre avec des organismes privés ou publics	523.01
526	ANDERE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN			AUTRES PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR TIERS	526
526.01	Vervoerkosten	200	150	Frais de transport	526.01
528	INFORMATISERING VAN DE DIENSTEN VAN DE EXECUTIEVE			INFORMATISATION DES SERVICE DE L'EXECUTIF	528
528.01	Uitgaven allerhande in verband met de informatisering van de diensten van de Executieve (verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming...	-	21.800	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services de l'Exécutif (locations, entretiens, assurances, frais de formation...)	528.01
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	8.690	28.870	TOTAL CHAPITRE 52	
	<b>HOOFDSTUK 55</b>			<b>CHAPITRE 55</b>	
550.01	Gebouwen	-	-	Immeubles	550.01
02	Meubilair	400	300	Mobilier	02
03	Kantoorbehoeften	150	150	Matériel de bureau	03
04	Voertuigen	-	-	Véhicules	04
05	Informatica-uitrusting	2.110	1.300	Équipements informatiques	05
09	Informatisering van de diensten van de Executieve : kantoorbehoeften en Informatica-uitrusting	-	6.200	Informatisation des services de l'Exécutif : matériel de bureau et équipements informatiques	09
	TOTAAL HOOFDSTUK 55	2.660	7.950	TOTAL CHAPITRE 55	
	<b>TOTAAL VAN DE UITGAVEN</b>	<b>37.410</b>	<b>68.400</b>	<b>TOTAL DES DEPENSES</b>	



II. BRUSSELS INSTITUUT  
VOOR MILIEUBEHEER

II. INSTITUT BRUXELLOIS  
POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

## I.1. Inkomsten (in duizendiallen franken)

## I.1. Recettes (en milliers de francs)

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
450.01	HOOFDSTUK 45 Tegemoetkoming van het Gewest A. Met afstand van kapitaal : - werkingsdotatie	140.000	155.000	CHAPITRE 45 Intervention de la Région A. Fonds perdu :	450.01
03	B. Voor investeringen : - jaarlijks uitrustingsplan Recuperatie lonen van gedetacheerd personeel	-	5.000	B. Pour investissements : - plan annuel d'équipement Récupération traitement personnel détaché	03
456	FINANCIELE PRODUKTEN - BELEGGINGEN	-	2.990	PRODUITS FINANCIERS - PLACEMENTS	456
458	VERKOOP VAN PUBLIKATIES	-	10	VENTE DE PUBLICATIONS	458
	TOTAAL VAN DE INKOMSTEN	140.000	163.000	TOTAL DES RECETTES	

## I.2. Dépenses (en milliers de francs)

## I.2. Uitgaven (in duizendtallen franken)

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 51</b>			<b>CHAPITRE 51</b>	
511	PERSONNEEL			PERSONNEL	511
511.01	Bezoldiging van het statutaire personeel	54.500	60.000	Rémunérations du personnel statutaire	511.01
02	Bezoldiging van het bij arbeidsovereenkomst in dienst zijnde personeel	3.500	8.400	Rémunérations du personnel contractuel	02
03	Pensioenlastenlasten	11.000	12.750	Charges de pension	03
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving - Werkgeversbijdrage	5.000	3.000	Charges sociales dérivant de la législation sociale - Part patronale	
06	Sociale dienst	3.000	500	Service social	06
07	Beroepsopleiding	500	2.000	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen voor zakelijke lasten	50	—	Indemnité couvrant des charges réelles	08
10	Honoraria - Kosten van vorming door derden	2.000	—	Honoraires - Frais de formation - par des tiers	10
11	Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen	50	—	Réparation des dommages causés par accidents du travail	11
12	Bijdrage sociaal secretariaat	—	—	Contribution secrétariat social	12
13	Maaltijdcheque	—	3.000	Chèques repas	13
512	ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONNEEL			RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL	512
512.03	Leden van Commissies en Adviesraden	—	—	Membres de Commissions	512.03
513	REPRESENTATIE - EN VERPLAATSKOSTEN			FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT	513
513.01	Representatiekosten	500	500	Frais de représentation	513.01
02	Verplaatsingen - Opdrachten	1.000	1.000	Déplacements - Missions	02
	TOTAAL HOOFDSTUK 51	81.150	91.150	TOTAL CHAPITRE 51	
	<b>HOOFDSTUK 52</b>			<b>CHAPITRE 52</b>	
521	LOKALEN EN MATERIEEL			LOCAUX ET MATERIEL	521
521.01	Huur van gebouwen en aanvullende lasten	11.000	11.600	Loyers des locaux et charges complémentaires	521.01
02	Huur van materieel en meubilair	100	—	Location de matériel et de mobilier	02
03	Huurlasten	4.450	7.600	Charges locatives	03

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
04	Onderhoud en herstelling : - materieel en meubilair - voertuigen	1.000 —	700 700	Entretien et réparation : - matériel et mobilier - véhicules	04
05	Verzekeringen	600	750	Assurances	05
06	Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	1.500	1.500	Impôts - Taxes communales et provinciales	06
07	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik - brandstof - elektriciteit - water - gas	2.500	—	Dépenses de consommation énergétique - combustible - énergie électrique - eau - gaz	07
08	Kosten in verband met de eerste inrichting	—	—	Frais de première installation	08
09	Dienstkleding van het personeel	100	200	Vêtement de travail du personnel	09
522	BUREEL			BUREAU	522
522.01	Kantoorkosten allerhande	3.000	3.500	Frais de bureau généralement quelconques	522.01
523	PUBLICATIE, PROPAGANDA EN PUBLICITEIT			PUBLICATIONS, PROPAGANDE ET PUBLICITE	
523.01	Publikatiekosten - Propaganda - Reclame - Tentoonstelling en diverse manifestaties	2.500	2.500	Frais de publication - Propagande - Publicité - Expositions et manifestations diverses	523.01
02	Bibliotheek	1.000	1.000	Bibliothèque	02
03	Lidmaatschap, verenigingen, deelname, seminars, studiedagen, congressen, studieverenootschappen en diverse manifestaties	500	1.000	Cotisation auprès des associations, participations, séminaires, colloques, etc.	03
04	Gegevensbank, abonnementen en opvragingen	1.000	1.000	Banque de données, abonnements et interrogations	04
05	Videotheek	500	250	Vidéotheek	05
06	Fototheek	500	250	Phototheek	06
526	ANDERE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN			AUTRES PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR DES TIERS	526
526.01	Vervoerkosten	500	—	Frais de transport	526.01
02	Laboratoriumkosten	—	10.000	Frais de laboratoire	02
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	30.850	42.550	TOTAL CHAPITRE 52	
	HOOFDSTUK 53			CHAPITRE 53	
532.01	Bijdrage voor de associatie van het Instituut met particuliere of openbare instellingen, universiteiten uitbesteden analyses, afvalstoffenplan	11.300	19.300	Cotisation pour l'association de l'Institut avec des institutions privées ou publiques, université, plan déchets	532.01

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
02	Beheerskomité, Natuurreservaten	1.200	500	Comité de gestion, Réserves naturelles	
03	Komité recyclage	500	500	Comité de recyclage	03
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>	<b>13.000</b>	<b>20.300</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>	
	<b>HOOFDSTUK 55</b>			<b>CHAPITRE 55</b>	
550	GEBOUWEN			IMMEUBLES	550
550.01	Gebouwen	—	—	Immeubles	550.01
02	Meubilair	2.000	1.000	Mobilier	02
03	Kantoorbehoeften	1.000	1.000	Matériel de bureau	03
04	Voertuigen	1.000	1.000	Véhicules	04
05	Informatica-jitrusting	8.000	5.000	Equipements informatiques	05
06	Controle-apparaat	3.000	1.000	Appareillage de contrôle	06
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>	<b>15.000</b>	<b>9.000</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	
	<b>TOTAAL VAN DE UITGAVEN</b>	<b>140.000</b>	<b>163.000</b>	<b>TOTAL DES DEPENSES</b>	

III. GEWESTELIJK AGENTSCHAP  
VOOR NETHIED

I.1. Inkomsten (in duizendtallen franken)

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 41</b>			<b>CHAPITRE 41</b>	
	<b>Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht</b>			<b>Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire</b>	
411	<b>FUNCTIONELE ONTVANGSTEN</b>			<b>RECETTES FONCTIONNELLES</b>	411
411.01	Opbrengst van verkopingen	300	300	Produit de ventes	411.01
03	Opbrengst van prestaties :			Produit de prestations :	03
	a) sluikstoringen en openbare reinigingscampagnes	2.500	19.500	a) versages clandestins et campagnes de propreté	
	b) verhuur van materieel	1.100	1.000	b) location de matériel	
	c) reiniging van het Regionaal wegennet eigen bedding MIVB			c) nettoyage de la voirie régionale S'FIB	
	d) reinigingsakties		21.000	d) nettoyage voirie communale	
	e) overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming	100	—	e) contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égouts	
07	Opbrengst van retributies en bijdragen			Produit des redevances et des cotisations	07
	a) ophalen van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval per abonnement en overeenkomst	200.000	240.000	a) enlèvement d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	
	b) speciale ophaling van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval op aanvraag	12.500	12.500	b) enlèvement spécial d'ordures non-ménagères et industrielles sur demandes	
	c) verkoop van de door de verbrandingsinstallaties geproduceerde stoom	179.000	179.000	c) vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	
	d) storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	25.000	15.000	d) déversement à l'usine d'incinération par les communes	
	e) storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	4.500	4.500	e) déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	
08	Ontvangsten van overdrachten			Recettes de transferts	08
	a) door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	300	1.000	a) indemnités versées par les compagnies d'assurances	
	b) premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde contractuelen	—	22.100	b) primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	
	c) terugbetaling van sommen betaald door het Agentschap voor rekening van Agglo	—	—	c) remboursement des sommes payées par l'Agence pour le compte de l'Agglo	
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden	6.500	6.500	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers	09

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
10	Intresten wegens achterstallige betalingen van retributies	1.000	1.000	Intérêts pour retard de paiement de redevances	10
11	Terugbetaling gedetacheerd personeel	—	—	Remboursement frais de personnel détaché	11
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>	432.800	523.400	<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>	
	<b>HOOFDSTUK 42</b>			<b>CHAPITRE 42</b>	
	Ontvangsten met bijzondere aanwending			Recettes avec affectation spéciale	
420.01	B. T. W.-ontvangsten	—	90.000	Recettes T. V. A.	420.01
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 42</b>	—	90.000	<b>TOTAL CHAPITRE 42</b>	
	<b>HOOFDSTUK 43</b>			<b>CHAPITRE 43</b>	
	Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen			Produits de la vente d'objets patrimoniaux	
430.01	Verkoop van onroerende goederen	—	70.000	Vente de terrain et bâtiment	430.01
05	Autovoertuigen	1.000	1.000	Véhicules	05
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 43</b>	1.000	71.000	<b>TOTAL CHAPITRE 43</b>	
	<b>HOOFDSTUK 44</b>			<b>CHAPITRE 44</b>	
	Opbrengst van leningen			Produits d'emprunts	
442.01	Opbrengst van leningen	616.000	307.500	Produits d'emprunts	442.01
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 44</b>	616.000	307.500	<b>TOTAL CHAPITRE 44</b>	

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
450.01	<b>HOOFDSTUK 45</b> <b>Tussenkost van het Gewest</b> Tussenkost van het Gewest ten titel van deelname a) Toelage van het Brusselse Gewest voor de installatie van afvalverwerking b) Tussenkost van het Brusselse Gewest in de lasten van het afvalstoffenplan c) Tussenkost Gewest in het kader van het net maken van regionale plaatsen d) Agglomeratie	69.900 75.000 — 1.114.300	— 25.000 100.000 1.416.900	<b>CHAPITRE 45</b> <b>Intervention de la Région</b> Intervention de la Région à titre de participation a) Subside de la Région bruxelloise pour les installations de traitement des déchets b) Intervention de la Région bruxelloise dans les charges du Plan Déchets c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoyage des lieux régionaux d) Agglomération	450.01
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 45</b>		1.259.200	1.541.900	<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>	
<b>ALGEMEEN TOTAAL.</b>		<b>2.309.000</b>	<b>2.533.800</b>	<b>TOTAL GENERAL</b>	

## I.2. Dépenses (en milliers de francs)

## I.2. Uitgaven (in duizendtallen franken)

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 51</b>			<b>CHAPITRE 51</b>	
	<b>Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling</b>			<b>Paiements aux personnes attachées à l'organisme</b>	
511	<b>PERSONEEL</b>			<b>PERSONNEL</b>	511
511.01	a) Bezoldiging van het statutaire personeel	782.500	844.700	a) Rémunérations du personnel statutaire	511.01
	b) bezoldiging niet-statutair personeel	132.000	293.900	b) Rémunération du personnel non statutaire	
02	Bezoldiging aanvullend personeel	9.000	3.500	Rémunérations du personnel de complément	02
03	Pensioenlasten	—	—	Charges des pension	03
04	Sociale lasten - Patroons - Aandeel	146.000	203.300	Charges sociales - Part patronale	04
06	Sociale dienst	3.000	3.000	Service social	06
07	Beroepsvorming	3.000	3.000	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken			Indemnité couvrant des charges réelles	08
	a) beroepsziekte	200	200	a) frais de maladie professionnelle	
	b) sociale abonnements	800	800	b) abonnements sociaux	
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken			Indemnité ne couvrant pas des charges réelles	09
	a) produktiviteitspremie	10.000	10.500	a) prime de productivité	
	c) uitdeling koffie en warme dranken aan het personeel	1.400	2.000	c) distribution du café et des boissons chaudes au personnel	
10	Forfaitaire erelonen	—	—	Honoraires forfaitaires	10
11	Arbeidsongevallen	2.400	4.200	Accidents du travail	11
	a) medische kosten	—	500	a) frais médicaux	
	b) renten	—	—	b) rentes	
512	<b>ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL</b>			<b>RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL</b>	512
512.02	Leden van Commissies	—	—	Membres de Commissions	512.02
03	Controle-organen van de instelling	—	—	Organe de contrôle de l'organisme	03
04	Arbeidsgeneeskunde	3.400	4.000	Médecine du travail	04
05	Vergoedingen, erelonen, studies	5.000	5.000	Indemnités, honoraires, études	05
513	<b>REPRESENTATIE - EN VERPLAATINGSKOSTEN</b>			<b>FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT</b>	513
513.01	Representatie en receptie	300	300	Représentation et réception	513.01



Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
513.02	Verplaatsingen, dienstwaarneming en opdrachten	500	500	Déplacements, intérim et missions	02
03	Bijdragen aan diverse organismen	2.200	2.500	Cotisations à organismes divers	03
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>	1.101.700	1.381.900	<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	
	<b>HOOFDSTUK 52</b>			<b>CHAPITRE 52</b>	
	Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden			Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés	
521	<b>LOKALEN EN MATERIEEL</b>			<b>LOCAUX ET MATERIEL</b>	521
521.01	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	8.000	9.800	Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	521.01
02	a) Huur van materieel en meubilair	—	1.300	a) Loyer de matériel et de mobilier	02
	b) Huur van auto's	—	200	b) Location de voitures	
	c) Huur vuilbakken	—	10.000	c) Location poubelles	
03	Onderhoud en herstel van lokalen	11.500	8.000	Entretien et réparation de locaux	03
04	a) Technische werkingskosten	1.200	2.500	a) Frais de fonctionnement technique	04
	b) Gebruikskosten voor voertuigen	70.000	85.500	b) Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant	
05	Verzekeringen	5.200	16.300	Assurances	05
06	Belastingen	—	90.000	Taxes	06
	a) B.T.W.	—	—	a) T.V.A.	
	b) Andere (regionale belasting voor storten huisvuil inbegrepen)	—	86.000	b) Autres (dont taxe régionale de déversement)	
07	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen : stookolie, gas, elektriciteit, enz.	10.000	13.000	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments : mazout, gaz, électricité,...	07
09	Kleding van het personeel			Equipement du personnel	09
	a) Aankoop	6.000	8.000	a) Achat	
	b) Huur	5.000	6.000	b) Location	
	c) Onderhoud	1.000	2.000	b) Entretien	
522	<b>BUREAU</b>			<b>BUREAU</b>	
522.01	Allerhande bureaustkosten	7.500	9.500	Frais de bureau	522.01
02	Kosten voor het informatika-materiaal	2.000	3.000	Dépenses relatives au matériel informatique	02
523.01	Allerhande kosten van publikaties en publiciteit	10.000	20.000	Frais généralement quelconques de publication et publicité	523.01

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
524	<b>GESCHILLEN</b>			<b>CONTENTIEUX</b>	
524.01	Erelonen advocaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten, schade en intresten, boetes...	1.000	3.000	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice, dommages et intérêts, amendes...	524.01
525	<b>FINANCIELE LASTEN</b>			<b>CHARGES FINANCIERES</b>	525
525.01	Intresten en bijkomende lasten op leningen	85.000	68.000	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	525.01
05	Debetintresten - Bank (P.M.)	-	-	Intérêts débiteurs - Banques (P.M.)	05
526	<b>ANDERE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN</b>			<b>AUTRES PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR DES TIERS</b>	
526.03	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden	297.700	313.600	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	526.03
05	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten voor derden	-	-	Dépenses pour prestations, travaux et services diverses pour des tiers	05
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 52</b>	521.100	755.700	<b>TOTAL CHAPITRE 52</b>	
	<b>HOOFDSTUK 53</b>			<b>CHAPITRE 53</b>	
534	<b>TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN</b>			<b>REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS</b>	534
534.01	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	700	700	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	534.01
02	Wanbetaling, falings en boetes	-	-	Non-paiement, faillites, amendes	02
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>	700	700	<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>	
	<b>TOTAAL GEWONE UITGAVEN</b>	1.623.500	2.138.300	<b>TOTAL DEPENSES ORDINAIRES</b>	

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 55</b>			<b>CHAPITRE 55</b>	
	Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen			Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550.01	Onroerende goederen	76.000	130.000	Immeubles	550.01
	a) Verbouwing stelplaatsen en garage	319.900	—	a) Aménagement dépôts et garage	550.01
	b) Verbrandingsinstallaties en bijgebouwen	2.500	2.500	b) Usine d'incinération et annexes	
02	Meubilair	1.500	1.000	Mobilier	02
03	Kantoor machines	2.000	2.000	Machines de bureaux	03
04	Materieel	27.000	150.000	Matériel de garage	04
05	a) Autovoertuigen	—	30.000	a) Véhicules automobiles	05
	b) Automatisering	2.000	2.000	b) Mécanisation	
06	Aankoop van informatika-materieel	5.000	5.000	Achat de matériel informatique	06
07	Burotika en verkeer	435.900	322.500	Bureautique et communications	07
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>			<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	
	<b>HOOFDSTUK 56</b>			<b>CHAPITRE 56</b>	
	Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen			Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
560.01	Aflossingen der leningen	—	73.00	Amortissements d'emprunts	560.01
02	Kapitaalsdeelname in een maatschappij afvalstorting	260.000	—	Prise de capital dans un société de gestion de décharge	02
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 56</b>	260.000	73.000	<b>TOTAL CHAPITRE 56</b>	
	<b>TOTAAL UITGAVEN</b>	2.309.400	2.533.800	<b>TOTAL DEPENSES</b>	

IV. BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE DIENST VOOR  
BRANDWEER EN DRINGENDE MEDISCHE HULP

IV. SERVICE D'INCENDIE ET  
D'AIDE MEDICALE URGENTE

A-140/1 - 90/91

A-140/1 - 90/91

Ontvangsten (in duizendtallen franken)

Recettes (en milliers de francs)

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 41</b>			<b>CHAPITRE 41</b>	
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht			Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire	
411	<b>FUNCTIONELE ONTVANGSTEN</b>			<b>RECETTES FONCTIONNELLES</b>	411
01	Opbrengst van verkopingen			Produits de ventes	01
	Opbrengst van prestaties			Produit de prestations	
03	a) Diverse ontvangsten	6.000	6.600	a) Recettes diverses	
	Brandweer	27.250	27.000	Pompiers	
	DGH	200	200	AMU	03
07	b) Terugbetaling van telefoongesprekken			b) Remboursement de Communications téléphoniques	
	Opbrengst van retributies en bijdragen	5.000	5.500	Produit des redevances et des cotisations	07
	a) Terugbetaling van bewakingskosten	55.000	55.000	a) Remboursement de frais de surveillance	
	b) Administratieve prestaties - Preventie	9.550	8.800	b) Prestations administratives - Prévention	
	c) Dienst der ziekenwagens - Zieken thuis			c) Service des auto-ambulances - Malades à domicile	
08	Ontvangsten van overdrachten			Recettes de transferts	08
	a) Door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde goedingen	300	300	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	
	b) Premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde kontraktuelen	-	-	b) Primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	
	c) Overeenkomsten met de Gemeenten buiten Agglo	5.320	5.400	c) Convention de secours avec des communes hors Agglo	
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden	2.500	-	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers	09
10	Intresten wegens achterstallige betalingen van retributies	1.000	-	Intérêts pour retard de paiement des redevances	10
11	Terugbetaling gedetacheerd personeel	-	-	Remboursement frais de personnel détachés	11
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>	112.120	108.800	<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>	

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 42</b>			<b>CHAPITRE 42</b>	
	Ontvangsten met bijzondere aanwending			Recettes avec affectation spéciale	
420.01	BTW ONTVANGSTEN	—	—	RECETTES TVA	420.01
	TOTAAL HOOFDSTUK 42	—	—	TOTAL CHAPITRE 42	
	<b>HOOFDSTUK 43</b>			<b>CHAPITRE 43</b>	
	Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen			Produits de la vente d'objets patrimoniaux	
430.01	Verkoop van onroerende goederen (P.M.)	—	—	Vente de terrain et bâtiment (P.M.)	430.01
05	Autovoertuigen (P.M.)	—	—	Véhicules	05
	TOTAAL HOOFDSTUK 43	—	—	TOTAL CHAPITRE 43	
	<b>HOOFDSTUK 44</b>			<b>CHAPITRE 44</b>	
442	OPBRENGST VAN LENINGEN	200.000	315.000	PRODUITS D'EMPRUNTS	
01	Opbrengst van leningen	—	—	Produits d'emprunts	
	TOTAAL HOOFDSTUK 44	200.000	315.000	TOTAL CHAPITRE 44	
	<b>HOOFDSTUK 45</b>			<b>CHAPITRE 45</b>	
	Tussenkost van het Gewest			Intervention de la Région	
450	TUSSENKOMST VAN HET GEWEST - NIET-TERUGVORDERBAAR			INTERVENTION DE LA REGION - A FONDS PERDUS	450
01	a) Staatstussenkosten	17.170	17.170	a) Intervention de l'Etat	01
02	b) Agglomeratie	1.343.907	1.521.317	b) Agglomération	02
	c) Eigen kapitaal	—	—	c) Fonds propres	
	TOTAAL HOOFDSTUK 45	1.361.077	1.538.487	TOTAL CHAPITRE 45	
	ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTEN	1.673.197	1.962.287	TOTAL GENERAL RECETTES	

## Dépenses (en milliers de francs)

## Uitgaven (in duizendtallen franken)

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 51</b>			<b>CHAPITRE 51</b>	
	<b>Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling</b>			<b>Paiements aux personnes attachées à l'organisme</b>	
511	<b>PERSONEEL</b>			<b>PERSONNEL</b>	511
01 01	Bezoldiging statutair personeel	1.090.593	1.223.000	Rémunération personnel statutair	01 01
01 02	Bezoldiging niet-statutair personeel	33.959	41.000	Rémunération du personnel non-statutair	01 02
02	Bezoldiging aanvullend personeel	—	—	Rémunération du personnel de complément	02
03	Pensioenlasten	—	—	Charges des pensions	03
04 01	Sociale lasten - patroonsaandcel	181.548	154.000	Charges sociales - parts patronale	04 01
06 01	Sociale dienst	106	108	Service social	06 01
07 01	Beroepsvorming	3.000	3.000	Formation professionnelle	07 01
07 02	Brandweer	2.000	2.971	Pompiers	07 02
	DGII	—	—	AMU	
	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	—	—	Indemnités couvrant des charges réelles	
08 01	Beroepsziekte	—	—	Frais de maladie professionnelle	08 01
08 02	Sociale abonnementen	135	210	Abonnements sociaux	08 02
	Vergoedingen die geen werkelijkelasten dekken			Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	
09 01	Uitdeling koffie en warme dranken aan het personeel	1.660	1.731	Distribution du café et des boissons chaudes au personnel	09 01
10	Forfaitaire erelonen	—	—	Honoraires forfaitaires	10
	Arbeidsongevallen			Accidents du travail	
11 01	Medische kosten	3.000	3.000	Frais médicaux	11 01
11 02	Renten	2.000	2.000	Rentes	11 02
512	<b>ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL</b>			<b>RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL</b>	512
03	Controle-orgaan van de instelling	—	—	Organe de contrôle de l'organisme	03
04	Arbeidsgeneeskunde	3.865	4.130	Médecine du travail	04
05 01	Vergoedingen, erelonen, studies	28.000	28.000	Indemnités, honoraires, études	05 01

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
513	REPRESENTATIE- EN VERPLAATSINGSKOSTEN			FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT	513
01 01	Representatie en receptie	500	500	Représentation et réception	01 01
02 01	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	350	350	Déplacements, intérim et missions	02 01
02 02	Brandweer	105	350	Pompiers	02 02
03 01	DGH	400	439	AMU	03 01
	Bijdragen aan diverse organismen			Cotisations à d'organismes divers	
	TOTAAL HOOFDSTUK 51	1.351.221	1.464.789	TOTAL CHAPITRE 51	
	<b>HOOFDSTUK 52</b>			<b>CHAPITRE 52</b>	
	Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden			Paicements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés	
521	LOKALEN EN MATERIEEL			LOCAUX ET MATERIEL	521
01 01	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	2.350	2.350	Loyer locaux, terrains et charges complémentaires	01 01
02 01	Huur van materieel en meubilair	—	—	Loyer de matériel et mobilier	02 01
02 02	Huur van auto's	—	—	Location de voitures	02 02
03 01	Onderhoud en herstel van lokalen	8.800	10.042	Entretien et réparation de locaux	03 01
03 02	Brandweer	1.500	1.605	Pompiers	03 02
	DGH			AMU	
04 01	1. Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	7.055	8.479	1. Entretien et réparation du matériel et du mobilier	04 01
04 02	Brandweer	1.110	2.067	Pompiers	04 02
	DGH			AMU	
04 03	2. Gebruikskosten voor voertuigen	9.000	11.000	2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant	04 03
04 04	Brandweer	5.000	5.550	Pompiers	04 04
	DGH			AMU	
05 01	Verzekeringen	13.000	17.506	Assurances	05 01
06	Belastingen	—	—	Taxes	06
	BTW	—	—	TVA	
	Andere	—	—	Autres	
07 01	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen : Stookolie, gas, elektriciteit, enz.	13.000	13.000	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments : Mazout, gaz, électricité, etc.	07 01

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	Kleding van het personeel			Equipement du personnel	
09 01	1. Aankoop	20.000	16.990	1. Achat	09 01
09 02	Brandweer	400.	428	Pompiers	09 02
	DGH			AMU	
09 03	2. Onderhoud	1.500	2.105	2. Entretien	09 03
09 04	Brandweer	240	760	Pompiers	09 04
09 05	DGH	14.000	14.000	AMU	09 05
	3. Dotatie			3. Dotation	
	Werkingskosten			Frais de fonctionnement	
10 01	VGH	25	25	SSH	10 01
10 02	Sportinrichting	200	200	Installation sportive	10 02
11 01	Keukenmateriaal	400	500	Matériel de cuisine	11 01
522	BUREAU			BUREAU	522
	Allerhande bureaukosten			Frais de bureau	
01 01	Brandweer	9.700	9.400	Pompiers	01 01
01 02	DGH	1.560	1.640	AMU	01 02
02 01	Kosten voor uitvoering van het informatikaprogramma	8.500	7.540	Dépenses relative à l'exécution du programme informatique	02 01
	Publiciteit	1.500	3.000	Publicité	
524	GESCHILLEN			CONTENTIEUX	524
01 01	Erelonen advocaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten, schade en intresten, boetes...	1.136	1.176	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice, dommages et intérêts, amendes...	01 01
525	FINANCIELE LASTEN			CHARGES FINANCIERES	525
01 01	Intresten en bijkomende lasten op leningen	2.000	27.640	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	01 01
05 01	Debetintresten - Bank (P.M.)	-	-	Intérêts débiteurs - Banques (P.M.)	05 01
526	ANDERE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN			AUTRERS PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR DES TIERS	526
03	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden	-	-	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	03
05	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten voor derden	-	-	Dépenses pour prestations, travaux et services divers pour des tiers	05
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	121.976	157.376	TOTAL CHAPITRE 52	
	SUBTOTAAL 51 & 52	1.473.197	1.622.165	SOUSTOTAL 51 & 52	



Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
	<b>HOOFDSTUK 53</b>			<b>CHAPITRE 53</b>	
534	<b>TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN</b>			<b>REBOURSEMENTS ET NON-VALEURS</b>	534
01	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	—	—	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	01
02	Wanbetaling, faling en boetes	—	—	Non-paiement, faillites, amendes	02
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>	—	—	<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>	
	<b>TOTAAL GEWONE UITGAVEN</b>	1.473.197	1.622.165	<b>TOTAL DEPENSES ORDINAIRES</b>	
	<b>HOOFDSTUK 55</b>			<b>CHAPITRE 55</b>	
	<b>Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen</b>			<b>Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de bien patrimoniaux</b>	
550	<b>ONROERENDE GOEDEREN</b>			<b>IMMEUBILES</b>	550
01 01	Nieuwe aankopen	—	—	Acquisition nouvelle	01 01
01 02	Vernieuwing	81.700	205.000	Renouvellement	01 02
02 01	Meubilair	1.500	2.000	Mobilier	02 01
03 01	Kantoor machines	100	100	Machines de bureaux	03 01
04 01	Materieel	9.400	8.700	Matériel	04 01
04 02	Brandweer	5.700	6.000	Pompiers	04 02
	DGH			AMU	
05 01	Autovoertuigen	76.300	82.400	Véhicules automobiles	05 01
05 02	Brandweer	5.200	7.600	Pompiers	05 02
	DGH			AMU	
06 01	Aankoop van informatikamaterieel	17.000	2.000	Achat de matériel informatique	06 01
07 01	Aankoop radioposten	2.900	1.000	Achat de postes radio	07 01
08 01	Aankoop van keukenmaterieel	200	200	Achat de matériel de cuisine	08 01
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>	200.000	315.000	<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	

Art.	Teksten	1991	1992	Libellés	Art.
560.01	<b>HOOFDSTUK 56</b> Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen	—	25.122	<b>CHAPITRE 56</b> Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	560.01
	AFLOSSINGEN DER LENINGEN	—	25.122	AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS	
	TOTAAL HOOFDSTUK 56	—	25.122	TOTAL CHAPITRE 56	
	TOTAAL UITGAVEN	1.673.197	1.962.287	TOTAL DEPENSES	

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van  
2 oktober 1991.

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën en van Begroting.

J. CHABERT

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2 octobre  
1991.

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

